

# HKoenig

smoo9

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Instrukcja obsługi



## Mini blender

Mini blender  
Mini-mixer  
Mini blender  
Mini licuadora  
Mini frullatore  
Mini blender



# ENGLISH

## IMPORTANT

220V/60Hz 300W 570ML Plastic Bottle

- Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Let hot ingredients cool down before chopping them (max. temperature 60 °C/175 °CF).
- Cut large ingredients into pieces of approx.2 cm before processing them.

- If the blade unit gets stuck, remove the motor unit and the lid and remove the ingredients that are blocking the blade unit with a spatula.
- Avoid touching the cutting edges of the blade unit when handling it.
- The cutting edges are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- Wait until the blade unit has stopped rotating before you remove the lid.
- Do not operate the appliance when it is empty.
- This appliance is intended for household use only.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards. Children should not play with the device.
- If the power cable or the plug is damaged, do not use the appliance. To avoid any risk, these must be replaced by manufacturer or service center.
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the

appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit
- Never leave the unit unattended while in operation.
- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.
- Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:
  - in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
  - in farm hostels,
  - by guests in hotels, motels and other residential

environments,

- in bed and breakfast type environments.

## HOUSEHOLD USE ONLY

### BLENDER FUNCTION

1. Place the sport bottle on a flat surface , open the bottle ,
2. Fill the bottle with your favorite ingredients , all the ingredient must be filled below the bottle max level mark,
3. Fasten the blade base on the open end of the bottle ,
4. Turn the bottle upside down , put the bottle and blade base together on the blender base, ensure the three micro switch block in right position ,
5. Press the middle button to start the machine, release your finger the machine will stop
6. Unlock the bottle from the base
7. Turn the bottle over and place on a flat surface, take out the blade base, put the drinking lid on.

#### Notes

1. The appliance is only permitted to use 60's continuously maximum. Before it's used again, it must cool down enough.
2. Except the bottle and cap, others parts and unit are not dishwasher safe.
3. Do not use for only ice crushing, should with water together
4. When blending, need to with water or others liquid together. Cut fruit first in pieces.  
When overload, motor will automatically stop, please unplug, empty cup, wait for 20minutes to cool down motor, after can use again.

### CLEANING

Do not use abrasives, scourers, alcohol, etc to clean the appliance.

Never immerse the motor unit in water and never clean it in the dishwasher.

1. Unplug the appliance and disassemble it.

For extra thorough cleaning, you can also remove the sealing ring and non-slip ring.

2. Clean the bowl, the lid, the blade unit, the sealing ring and the non-slip ring in the warm water with some washing-

up liquid.

3. Clean the motor unit with a moist cloth.

## **PLEASE NOTE**

- **DO NOT SWITCH ON THE APPLANCE WITH THE ACCESSORIES STORED IN THE BOWL.**
- **NEVER SOTRE THE TWO CUTTING AND SLICING BLADES INSIDE THE BOWL : AN INCORRECT OPERATION COULD SERIOUSLY DAMAGE THE PRODUCT.**

## **What to do if your appliance does not work?**

Check :

- the connection
- that the bowl cover are properly locked on to the motor unit.
- That the lockers are locked properly.

Your appliance still does not work?

Contact a service center or manufacturer.

## **WARRANTY**

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on "Did the answer solve your problem?". This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

### **WARRANTY CONDITIONS**

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

## EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\* ) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONMENT

### CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# FRANÇAIS

## IMPORTANT

220V / 60Hz 300W Gourde en plastique 570ml

- Veuillez lire ces instructions soigneusement avant d'utiliser l'appareil et conservez-les en lieu sûr.
- Vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagées.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent ou un technicien agréé afin d'éviter tout accident.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ne le rincez pas sous le robinet. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer le bloc moteur.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de traitement indiqués dans le tableau.
- Laissez les ingrédients chauds refroidir avant de les hacher (température maximale 60°C.)
- Couper les gros ingrédients en morceaux d'environ 2 cm avant de les mixer.
- Si les lames se coincent, retirez le bloc moteur et le



couvercle, puis retirez les ingrédients bloquant les lames à l'aide d'une spatule.

- Évitez de toucher les tranchants de la lame lors de sa manipulation.
- Les tranchants sont très coupants et vous pourriez facilement vous couper les doigts.
- Attendez que les lames aient cessé de tourner avant de retirer le couvercle.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est vide.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée, n'utilisez pas l'appareil. Pour éviter tout risque, ceux-ci doivent être remplacés par le fabricant ou un centre agréé.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8ans.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.

- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes auberges,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.

## USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

### FONCTION MIXEUR

1. Placez la gourde sur une surface plane, ouvrez la gourde,
2. Remplissez la gourde avec vos ingrédients préférés sans dépasser le niveau maximum de la gourde.
3. Fixez la base de la lame sur l'extrémité ouverte de la gourde,
4. Retournez la gourde, placez la gourde et la base de la lame ensemble sur la base du mixeur, assurez-vous que le bloc de trois micro-interrupteurs soit en bonne position,
5. Appuyez sur le bouton du milieu pour démarrer la machine, relâchez pour arrêter la machine
6. Déverrouillez la gourde de la base
7. Retournez la gourde et placez-la sur une surface plane, sortez la base de la lame et mettez le couvercle pour boire.

Remarque :

1. L'appareil est uniquement autorisé à être utilisé pendant 60 secondes au maximum en continu. Avant de l'utiliser à nouveau, il doit suffisamment refroidir.
2. À l'exception de la gourde et du couvercle, les autres pièces et l'appareil ne vont pas au lave-vaisselle.
3. Ne pas utiliser pour concasser la glace seule, il faut ajouter de l'eau.
4. Lorsque vous mixer, vous devez utiliser de l'eau ou un autre liquide ensemble. Couper les fruits d'abord en morceaux.

En cas de surcharge, le moteur s'arrête automatiquement. Veuillez débrancher, vider le bol, attendre 20 minutes pour refroidir le moteur, puis l'utiliser à nouveau.

## **NETTOYAGE**

N'utilisez pas d'abrasifs, d'ustensiles pour récurer, d'alcool, etc. pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le nettoyez jamais dans le lave-vaisselle.

2. Débranchez l'appareil et démontez-le.

Pour un nettoyage en profondeur, vous pouvez également retirer la bague d'étanchéité et la bague d'entraînement.

2. Nettoyez le bol, le couvercle, les lames, la bague d'étanchéité et la bague d'entraînement à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.

3. Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon humide.

## **AVERTISSEMENT :**

- **NE PAS BRANCHER L'APPAREIL AVEC LES ACCESSOIRES DANS LE BOL.**
- **NE JAMAIS STOCKER LES DEUX LAMES DE COUPE ET DE TRANCHAGE À L'INTÉRIEUR DU BOL. UNE UTILISATION INCORRECTE POURRAIT ENDOMMAGER GRAVEMENT L'APPAREIL.**

## **QUE FAIRE SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS ?**

Vérifiez :

- le branchement
- que le couvercle du bol soit correctement verrouillé sur le bloc moteur.
- Que les pattes de fixation soient bien verrouillées.

Votre appareil ne fonctionne toujours pas?

# Contactez un centre agréé ou le fabricant.

## GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

### CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

### EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie. Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

# ENVIRONNEMENT

## ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://sav.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# DEUTSCH

## WICHTIG

220V/60Hz 300W 570ML Trinkflasche

- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig, bevor Sie dieses Gerät benutzen, und bewahren Sie diese als künftige Referenz auf.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät ans Netz schließen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel, der Stecker oder andere Teile beschädigt sind.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, und spülen Sie diese nicht unter dem Wasserhahn ab. Benutzen Sie ausschließlich ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.
- Überschreiten Sie die in der Tabelle angegebenen Mengen und Verarbeitungszeiten nicht.
- Lassen Sie heiße Zutaten abkühlen, bevor Sie diese

verarbeiten (max. Temperatur 60 °C/175 °CF).

- Schneiden Sie große Zutaten in kleinere Stücke von ca. 2cm, bevor Sie diese verarbeiten.
- Wenn die Messereinheit stecken bleibt, entnehmen Sie die Motoreinheit und den Deckel, und entfernen Sie die Zutaten, die die Messereinheit blockieren, mit einem Spachtel.
- Vermeiden Sie es, die Schneidkanten des Messers zu berühren, wenn Sie dieses handhaben.
- Die Schneidkanten sind sehr scharf, Sie können sich damit einfach in die Finger schneiden.
- Warten Sie, bis die Messereinheit nicht mehr rotiert, bevor Sie den Deckel entnehmen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn dieses leer ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Haushaltsnutzung geeignet.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk



afstandsbedieningssystem.

- Wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, benutzen Sie das Gerät nicht. Um jegliches Risiko zu vermeiden, müssen diese von dem Hersteller oder einem Servicezentrum ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung

übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
- Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:
  - in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
  - in Landgasthöfen,
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
  - in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

## NUR HAUSHALTSNUTZUNG

### **BLENDER FUNKTION**

1. Platzieren Sie die Sportflasche auf einer flachen Ebene, öffnen Sie die Trinkflasche.
2. Befüllen sie die Trinkflasche mit Ihren Lieblingszutaten, alle Zutaten müssen unter der Max-Markierung der Trinkflasche bleiben.
3. Befestigen Sie die Messer-Grundlage auf das offene Ende der Trinkflasche.
4. Drehen Sie die Trinkflasche um, platzieren Sie die Trinkflasche und die Messer-Grundlage zusammen auf der Mixer-Grundlage, stellen Sie sicher, dass sich die drei Dipschalterblöcke in der richtigen Position befinden.
5. Drücken Sie auf die mittlere Taste, um die Maschine zu starten, wenn Sie Ihren Finger lösen hält die Maschine an.

6. Entriegeln Sie die Trinkflasche aus der Grundlage.
7. Drehen Sie die Trinkflasche um und platzieren Sie diese auf einer flachen Ebene, entnehmen Sie die Messer-Grundlage, und setzen Sie den Trinkdeckel auf.

### **Hinweise**

1. Das Gerät darf nicht länger als 60's ununterbrochen arbeiten. Bevor Sie dieses wieder benutzen, lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen.
2. Außer der Trinkflasche und der Kappe, sind alle Teile und das Gerät nicht spülmaschinenfest.
3. Benutzen Sie das Gerät nicht, um alleine Eis zu zerkleinern, benutzen Sie dieses zusammen mit Wasser.
4. Das Zerkleinern muss zusammen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten durchgeführt werden. Das Obst muss zuerst in Stücke geschnitten werden.  
Bei Überlastung wird der Motor automatisch anhalten; trennen Sie bitte das Gerät vom Netz, entleeren Sie den Becher und lassen Sie den Motor 20 Minuten abkühlen, danach kann das Gerät wieder benutzt werden.

## **REINIGUNG**

Benutzen Sie keine abrasiven, scheuernden Reinigungsmittel, kein Alkohol usw., um das Gerät zu reinigen.

Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser und reinigen Sie diese niemals in einer Spülmaschine.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz und bauen Sie dieses auseinander.

Für eine besonders gründliche Reinigung können Sie auch den Dichtungsring und den Antirutsch-Ring entfernen.

2. Reinigen Sie die Schüssel, den Deckel, die Messereinheit, den Dichtungsring und den Antirutsch-Ring in warmem Wasser mit etwas Reinigungsflüssigkeit.
3. Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch.

## **BITTE BEACHTEN SIE**

- **SCHALTEN SIE DAS GERÄT NICHT AN, WENN SICH DAS ZUBEHÖR IN DER SCHÜSSEL BEFINDET**
- **LAGERN SIE NIEMALS DIE BEIDEN SCHNEIDEKLINGEN IN DER SCHÜSSEL: EINE UNSACHGEMÄSSE BEDIENUNG KANN DAS PRODUKT STARK BESCHÄDIGEN.**

## **Was tun, wenn Ihr Gerät nicht funktioniert?**

Überprüfen Sie:

- die Verbindung
- ob der Schüssel- Deckel auf der Motoreinheit richtig befestigt ist.
- ob die Verschlüsse richtig verriegelt sind.

Funktioniert Ihr Gerät immer noch nicht?

Kontaktieren Sie ein Servicezentrum oder den Hersteller.

## **GARANTIE**

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßigem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergelöst wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(\*). Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöreile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

## UMWELT

### ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://kundenservice.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# NEDERLANDS

## BELANGRIJK

220V/60Hz 300W 570ML Plastic Fles

- Lees voor gebruik eerst de gebruikshandleiding en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- Check of de spanning van het apparaat overeenkomt met de lokale spanning voordat het apparaat in gebruik wordt genomen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stroomkabel, stekker of andere onderdelen zijn beschadigd.
- Indien de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, technische dienst of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dompel de motorunit niet onder in water of een andere vloeistof. Houd de unit ook niet onder de kraan. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit te reinigen.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Overschrijd niet de hoeveelheid of de tijd zoals aangegeven in het tabel.
- Laat warme ingrediënten eerst afkoelen voordat deze in stukjes worden gesneden (max. temperatuur 60 °C/175 °CF).

- Snij grote ingrediënten in kleine stukjes van ongeveer 2 cm.
- Als de messen vast komen te zitten, verwijder dan de motorunit en de deksel en verwijder de ingrediënten met een spatel.
- Vermijd bij gebruik de scherpe randen van de messen.
- De snijranden zijn erg scherp en u kunt zich eenvoudig verwonden.
- Wacht tot de messeneenheid gestopt is met draaien voordat de deksel wordt verwijderd.
- Gebruik het apparaat niet wanneer deze leeg is.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stroomkabel of stekker is beschadigd. Deze onderdelen moeten worden vervangen door de fabrikant of het servicecentrum om elk risico te vermijden.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.
- Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.



- Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:
  - in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
  - in boerderijherbergen,
  - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
  - in bed & breakfast-omgevingen.

## ALLEEN GESCHIKT VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK

### **BLENDERFUNCTIE**

1. Plaats de sportfles op een platte ondergrond en open de fles.
2. Vul de fles met favoriete ingrediënten tot onder de maximale indicatie.
3. Plaats de messenbasis op het open uiteinde van de fles.
4. Zet de fles ondersteboven neer, plaats de fles en de messenbasis op elkaar op de blenderbasis, verzeker de drie microschakelblok in de juiste positie.
5. Druk op de middelste knop om het apparaat te starten. Stop met drukken om de machine te stoppen.
6. Ontgrendel de fles van de basis.
7. Draai de fles om en plaats deze op een vlakke ondergrond. Haal de messenbasis er vanaf en plaats een deksel erop.

#### Opmerkingen

1. Het apparaat mag alleen continu maximaal 60 s werken. Voorafgaand aan volgend gebruik, moet de unit eerst afkoelen.
2. Behalve de fles en dop zijn andere onderdelen en de unit niet vaatwasmachinebestendig.
3. Niet alleen gebruiken voor ijs, maar samen met water.
4. Voeg, bij het mengen van ingrediënten, water of een andere vloeistof toe. Snij het fruit eerst in stukjes.

Bij overbelasting stopt de motor automatisch. Haal de stekker uit het stopcontact, maak de beker leeg, wacht 20 minuten om de motor af te koelen en gebruik vervolgens opnieuw.

## **SCHOONMAKEN**

Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, alcohol, enz. om het apparaat schoon te maken.

Dompel de motorunit niet onder in water en gebruik geen afwasmiddel om het schoon te maken.

1. Koppel het apparaat los en demonteer het.

Voor een extra grondige reiniging kunt u de afdichtring en antislipring verwijderen.

2. Reinig de kom, de deksel, de messenunit, de afdichtring en de antislipring in warm water met een beetje afwasmiddel.

3. Gebruik een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

## **OPMERKING**

- **NOOIT HET APPARAAT INSCHAKELEN MET DE ACCESSOIRES DIE IN DE KOM ZIJN OPGESLAGEN.**
- **LEG DE SNIJMESSEN NIET IN DE KOM: ONJUISTE WERKING KAN HET PRODUCT ERNSTIG BESCHADIGEN.**

### **Het apparaat werkt niet**

Check:

- de verbinding
- dat de komafdekking correct op de motoreenheid is vergrendeld.
- dat de sluitingen goed zijn vergrendeld.

Werkt het apparaat nog niet?

Contacteer het servicecentrum of de fabrikant.

# GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

## UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (\*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(\*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

# MILIEU

## ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

## **ESPAÑOL**

### **MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

220 V / 60 Hz - 300 W - Botella plástico de 570 ML

- Lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual antes del primer uso y guárdelo para posibles consultas en el futuro.
- Antes de enchufar el procesador al tomacorriente, compruebe que la tensión de su red eléctrica se corresponda con la indicada en la placa de características del procesador.
- No utilice este aparato si el cable de alimentación, el enchufe u otras partes están dañados.
- Si el cable de alimentación está deteriorado, este deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
- Nunca sumerja el motor en agua ni en ningún otro líquido, ni lo enjuague bajo el grifo. Utilice únicamente un paño húmedo para limpiarlo.
- Mantenga el procesador de alimentos fuera del alcance de los niños.
- No exceda las cantidades y tiempos de procesamiento indicados en la tabla.
- Espere a que los ingredientes calientes se enfríen antes

de procesarlos (temperatura máxima permitida 60°C (175°F)).

- Corte los ingredientes grandes en trozos de aproximadamente 2 cm antes de procesarlos.
- Si las cuchillas se atascan, retire el botella del motor y la tapa, luego retire los ingredientes que bloquean las cuchillas con una espátula.
- Los bordes de las cuchillas son muy afilados y pueden cortar fácilmente sus dedos. Evite tocarlos cuando manipule las cuchillas.
- Espere hasta que las cuchillas hayan dejado de girar para retirar la tapa.
- No utilice el procesador cuando el botella esté vacío.
- Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato no está destinado a funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente

- No utilice el procesador si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Para evitar cualquier riesgo, estos deben ser reemplazados por el fabricante, su agente de servicios técnicos o un especialista similar.
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
- Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en

funcionamiento.

- Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:
  - en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - en albergues agrícolas,
  - en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
  - en entornos de tipo bed and breakfast.

## SOLAMENTE PARA USO DOMÉSTICO

### **FUNCIONAMIENTO DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS**

1. Coloque el botella deportivo sobre una superficie plana y ábralo.
2. Llene el botella con sus ingredientes favoritos, los ingredientes deben quedar por debajo de la marca de nivel máximo del botella.
3. Fije la base de las cuchillas en el extremo abierto del botella.
4. Gire el botella boca abajo y ponga el conjunto del botella y las cuchillas en la base del procesador, asegúrese de que las tres trabas de bloqueo encajen correctamente.
5. Presione el botón central para iniciar el proceso y suelte para detener el procesador.
6. Desacople el botella de la base.
7. Gire el botella y colóquelo sobre una superficie plana, retire la base de las cuchillas y coloque la tapa para beber.

#### **Notas:**

1. El uso continuo del procesador solo es permitido por períodos de hasta 60 segundos. Antes



de volver a utilizarlo, debe enfriarse lo suficiente.

2. Excepto el botella y la tapa, otras partes no son aptas para ser lavadas en un lavavajillas.
3. No use el procesador para triturar solamente hielo, debe verter agua.
4. Es necesario colocar agua u otros líquidos con los ingredientes antes de batirlos. Se debe cortar la fruta en trozos.
5. Cuando se sobrecargue, el motor se detendrá automáticamente. Desenchufe el procesador, vacíe el botella y espere 20 minutos para que el motor se enfríe, luego puede volver a usarla.

## LIMPIEZA

No utilice limpiadores abrasivos, estropajos, alcohol, etc., para limpiar el procesador.

Nunca sumerja el motor en agua y no utilice el lavavajillas.

1. Desenchufe el procesador y desmóntelo.

Para una limpieza más profunda, quite también la junta y el anillo antideslizante.

2. Limpie el botella, la tapa, el conjunto de las cuchillas, la junta y el anillo antideslizante con un poco de detergente suave y agua tibia.

3. Limpie el motor con un paño húmedo.

## TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:

- **NUNCA ENCIENDA EL PROCESADOR CON LOS ACCESORIOS ALMACENADOS DENTRO DEL BOTELLA.**
- **NUNCA COLOQUE LAS DOS CUCHILLAS DE CORTE DENTRO DEL BOTELLA: UNA OPERACIÓN INCORRECTA PODRÍA CAUSARLE DAÑOS SEVEROS AL PROCESADOR.**

# ¿QUÉ HACER SI SU PROCESADOR NO FUNCIONA?

Verifique:

- La conexión a la red eléctrica.
- Que el botella esté bien acoplado al motor y bloqueado correctamente.
- Que los compartimientos estén montados de manera correcta.

**Si luego de estas verificaciones su procesador de alimentos aún no funciona, póngase en contacto con el fabricante o su agente de servicios técnicos.**

## GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.

- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ITALIANO

## IMPORTANTE

220V/60Hz 300W Bottiglia in plastica da 570ml

- Leggere queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.
- Verificare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete locale prima di collegare l'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione, la spina o altre parti, sono danneggiate.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, da un agente di servizio o da una persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Mai immergere il blocco motore in acqua o altri liquidi, né sciacquarlo sotto il rubinetto. Utilizzare solo un panno umido per pulire il gruppo motore.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non superare le quantità e tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti prima di lavorarli (max. temperatura 60 °C / 175 °C F).
- Tagliare gli alimenti di grandi dimensioni in pezzi di circa 2 cm prima di elaborarli.
- Se il gruppo lame si blocca, rimuovere il gruppo motore

e il coperchio e rimuovere gli ingredienti che bloccano il gruppo lame con una spatola.

- Evitare di toccare i bordi taglienti del gruppo lame nel maneggiarlo.
- Le lame sono molto taglienti e ci si potrebbe facilmente tagliare le dita.
- Attendere che il gruppo lame abbia smesso di ruotare prima di rimuovere il coperchio.
- Non azionare l'apparecchio quando è vuoto.
- Questo apparecchio è destinato solo per uso domestico.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio non è destinato ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Se il cavo o la spina sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio. Per evitare qualsiasi rischio, questi devono essere sostituiti dal produttore o dal centro assistenza.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a

conoscenza dei pericoli che comporta.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.
- Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:
  - in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,

- in ostelli agricoli,
- da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

## SOLO PER USO DOMESTICO

### **FUNZIONI DEL FRULLATORE**

1. Posizionare il bottiglia sport su una superficie piana, aprire il bottiglia,
2. Riempire il bottiglia con i vostri ingredienti preferiti, tutti gli ingredienti devono essere riempiti al di sotto del segno di livello max presente sul bottiglia,
3. Fissare la base della lama sull'estremità aperta del bottiglia,
4. Capovolgere il bottiglia, posizionando il fondo del bottiglia e la lama insieme sulla base del frullatore, affinché i tre blocchi a microinterruttore vadano nella posizione corretta,
5. Premere il pulsante centrale per avviare l'apparecchio, rilasciando il pulsante la macchina si fermerà
6. Sbloccare il bottiglia dalla base
7. Girare il bottiglia e posizionarlo su una superficie piana, togliere la base della lama, mettere il coperchio.

#### Note

1. L'apparecchio è pensato per essere utilizzato per massimo 60 di continuo. Prima che sia riutilizzato, deve raffreddarsi a sufficienza.
2. Tranne il bottiglia e tappo, le parti e le unità non sono lavabili in lavastoviglie.
3. Non usare solo tritare il ghiaccio, senza aver aggiunto acqua
4. Durante la miscelazione, è necessario utilizzare anche acqua o altri liquidi. Tagliate la frutta a pezzi prima di frullarla.

Quando il frullatore è sovraccarico, il motore si arresterà automaticamente, si prega di staccare la spina, svuotare il bottiglia, attendere 20 minuti per far raffreddare il motore e dopo è possibile utilizzare nuovamente l'apparecchio.

### **PULIZIA**

Non usare abrasivi, pagliette, alcool, ecc per pulire l'apparecchio.

Non immergere mai il blocco motore in acqua e non lavarlo in lavastoviglie.

1. Scollegare l'apparecchio e smontarlo.

Per una pulizia più accurata, è anche possibile rimuovere l'anello di tenuta e l'anello antiscivolo.

2. Pulire il bottiglia, il coperchio, il gruppo lame, l'anello di tenuta e l'anello antiscivolo in acqua calda con poco detersivo.

3. Pulire il gruppo motore con un panno umido.

## **SI PREGA DI NOTARE**

- **NON ACCENDERE L'APPARECCHIO CON GLI ACCESSORI CONSERVATI NEL BOTTIGLIA.**
- **NON CONSERVARE MAI IL GRUPPO LAME ALL'INTERNO DELLA TAZZA: UN'UTILIZZO NON CORRETTO POTREBBE SERIAMENTE DANNEGGIARE IL PRODOTTO.**

## **Cosa fare se il vostro apparecchio non funziona?**

Controllare:

- la connessione elettrica
- che il coperchio della ciotola sia correttamente bloccato al gruppo motore.
- Che le chiusure siano bloccate correttamente.

Il vostro apparecchio non funziona ancora?

Contattare un centro di assistenza o il produttore.

## **GARANZIA**

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.



## CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

## ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (\*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(\*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIENTE

### ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://assistenza.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

**POLSKI**

## **WAŻNE**

220V/60Hz 300W 570ML Butelka Plastikowa

- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia i zachowaj ją na przyszłość.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający, wtyczka lub inne części są uszkodzone.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani innym płynie ani nie płucz jej pod bieżącą wodą. Do czyszczenia jednostki silnikowej używaj tylko wilgotnej szmatki.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy przekraczać ilości i czasu przygotowania podanych w tabeli.
- Pozwól gorącym składnikom schłodzić się przed krojeniem (maksymalna temperatura 60 °C/175°F).
- Przed obróbką duże składniki pokrój na kawałki ok. 2 cm.

- Jeśli nóż zatnie się, zdejmij jednostkę silnikową i pokrywę, a następnie usuń łopatką składniki, które go blokują.
- Unikaj dotykania tnących części podczas obsługi.
- Krawędzie tnące są bardzo ostre i łatwo można skaleczyć palce.
- Poczekaj, aż jednostka tnąca przestanie się obracać, zanim zdejmiesz pokrywę.
- Nie uruchamiać pustego urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i że w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie używaj urządzenia. Aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka, muszą one zostać wymienione przez producenta lub centrum serwisowe.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są nadzorowane przez osobę dorosłą i zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i są w pełni świadome związanych z nim niebezpieczeństw.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i znajdują się pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowuj urządzenie i jego przewody poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze zachować środki ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem elektrycznym i / lub innych obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu głównemu twojej instalacji. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie podłączaj urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Prosimy o zachowanie tego dokumentu i przekazanie go przyszłemu właścicielowi w przypadku przekazania urządzenia.

- Twoje urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczony do użytku w następujących sytuacjach, które nie są objęte gwarancją:
  - w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych,
  - w schroniskach agroturystycznych,
  - przez gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
  - w środowiskach typu bed and breakfast.

## WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO

### FUNKCJE BLENDERA

1. Umieść butelkę na płaskiej powierzchni i otwórz ją,
2. Napełnij butelkę ulubionymi składnikami, wszystkie składniki muszą znajdować się poniżej znaku maksymalnego poziomu butelki,
3. Zamocuj podstawę ostrza na otwartym końcu butelki,
4. Odwróć butelkę do góry dnem, umieść butelkę i podstawę ostrza razem na podstawie blendera, upewnij się, że trzy mikroprzełączniki znajdują się we właściwej pozycji,
5. Naciśnij środkowy przycisk, aby uruchomić urządzenie, zwalniając palec urządzenie zatrzyma się,
6. Odblokuj butelkę od podstawy
7. Odwróć butelkę i postaw ją na płaskiej powierzchni, wyjmij podstawę ostrza i załóż pokrywkę do picia.

#### Uwaga

1. Urządzenie może być stale i nieprzerwalnie używane przez maksymalnie 60 sekund. Zanim zostanie ponownie użyte, musi wystarczająco ostygnąć.
2. Z wyjątkiem butelki i nakrętki, inne części i urządzenie nie nadają się do mycia w zmywarce.
3. Nie krusz samego lodu, a tylko w połączeniu z wodą.
4. Podczas miksowania składniki powinny być połączone z wodą lub innym płynem. Owoce należy uprzednio pokroić na kawałki.

W przypadku przeciążenia silnik zatrzyma się automatycznie, odłącz urządzenie, opróżnij kubek, odczekaj 20 minut, aby silnik ostygł, po czym ponownie uruchom urządzenie.

## **CZYSZCZENIE**

Do czyszczenia urządzenia nie używaj środków ściernych, gąbek, alkoholu itp.

Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie i nigdy nie myj jej w zmywarce.

1. Odłącz urządzenie i zdemontuj je.

W celu dokładniejszego czyszczenia można również zdjąć pierścień uszczelniający i pierścień antypoślizgowy.

2. Umyj miskę, pokrywę, noże, pierścień uszczelniający i pierścień antypoślizgowy w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

3. Wyczyść część silnikową wilgotną szmatką.

## **WAŻNE**

- **NIE WŁĄCZAĆ URZĄDZENIA Z PRZECHOWYWANYMI AKCESORIAMI W MISCE.**
- **NIE PRZECHOWUJ DWÓCH NOŻY TNĄCYCH I KROJĄCYCH WEWNĄTRZ MISKI: NIEPRAWIDŁOWA OBSŁUGA MOŻE POWAŻNIE USZKODZIĆ PRODUKT.**

**Co zrobić, jeśli urządzenie nie działa?**

Sprawdź:

- połączenie
- poprawne zamocowanie pokrywy miski na jednostce silnikowej

- czy pojemnik jest prawidłowo zamknięty.  
Twoje urządzenie nadal nie działa?  
Skontaktuj się z centrum serwisowym lub producentem.

## GWARANCJA

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata, chyba że zaznaczono inaczej, licząc od daty pierwszego zakupu lub daty dostawy.

Jeśli masz jakiegokolwiek problemy lub pytania, możesz łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną swojego urządzenia w pasku wyszukiwania, możesz uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby najlepiej odpowiadała Twoim potrzebom.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem? Spowoduje to przejście do Formularza zgłoszenia do obsługi klienta, który możesz wypełnić, aby zweryfikować swoją prośbę i uzyskać pomoc.

### WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszelkie awarie powstałe podczas normalnego użytkowania, zgodnie z zastosowaniami i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie dotyczy problemów z pakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Nie obejmuje również normalnego zużycia produktu, konserwacji ani wymiany części eksploatacyjnych.

### WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (\*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, niezastosowanie się do zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niedostatecznej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także stosowania nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie, przepięcie itp.
- Wszelki sprzęt, który został zdemontowany, nawet częściowo, przez osoby inne niż upoważnione do tego (w szczególności użytkownika).
- Produkty, których numeru seryjnego brakowało, uległyby zniszczeniu lub byłyby nieczytelne, co uniemożliwiłoby ich identyfikację.
- Produkty podlegające wynajęciu, demonstracji lub ekspozycji

(\*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywającymi się lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają pogorszeniu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. Takie zużycie jest normalne, ale może być spotęgowane złymi warunkami użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają wymianie ani zwrotowi. Jednak niektóre akcesoria można kupić bezpośrednio na naszej stronie internetowej: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ŚRODOWISKO

### UWAGA:



Nie wyrzucaj tego produktu z innymi produktami gospodarstwa domowego. Obowiązuje segregacja tego produktu odpadowego, należy zapytać lokalne władze o miejsca, w których można oddać ten produkt.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny zostać poddane recyklingowi. Powyższy symbol wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy odpowiednio segregować.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05





**FR**  
**Cet appareil se recycle**

À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !